

**УКРАЇНСЬКО  
-ПОЛЬСЬКИЙ  
МІНІСЛОВНИК**

**MINI SŁOWNIK  
UKRAIŃSKO-POLSKI**



безкоштовний примірник

egzemplarz bezpłatny

Redakcja  
*zespół AWiR Akces Sukces-Sport*

Tłumaczenie  
*Oksana Dowhanycz-Pająk*

© Copyright by Instytut Historyczny nn  
im. Andrzeja Ostoja Owsianego

Wydawca:  
Instytut Historyczny nn  
im. Andrzeja Ostoja Owsianego, ihoo.pl

ISBN: 978-83-963432-2-2

Wydanie I  
Warszawa 2022



NARODOWY  
BANK POLSKI

Projekt realizowany  
z Narodowym Bankiem Polskim  
w ramach programu edukacji ekonomicznej

Skład, druk i oprawa:  
AWiR Akces Sukces-Sport, Warszawa

Алфавіт – Alfabet . . . . .	4
Основні фрази – Podstawowe zwroty . . .	5
Сім'я – Rodzina . . . . .	7
Тіло – Ciało . . . . .	10
Харчування – Jedzenie . . . . .	15
Періоди часу – Jednostki czasu . . . .	28
Міри і ваги – Miary i wagi . . . . .	31
Професія – Zawód . . . . .	33
Адміністрація – Administracja . . . . .	37
Фінанси – Finanse . . . . .	39
Кар'єра та підприємництво – Kariera i przedsiębiorczość . . . . .	46

А а – А а	І і – І і	Т т – Т т
Б б – В в	Ї ї – Ј ј	У у – U u
В в – W w	Й й – Ј ј	Ф ф – F f
Г г – Н н	К к – К к	Х х – Ch ch
Ґ ґ – G g	Л л – Ł ł	Ц ц – C c
Д д – D d	М м – M m	Ч ч – Cz cz
Е е – Е е	Н н – N n	Ш ш – Sz sz
Є є – Je je	О о – O o	Щ щ – Szcз szcз
Ж ж – Ż ż	П п – P p	Ь ь – ,
З з – Z z	Р р – R r	Ю ю – Ju ju
И и – Y y	С с – S s	Я я – Ja ja

А а – а	Н н – г	Ó ó – у	Ż ż – жь
Ą ą – он	І і – і	Р р – п	Ź ź – ж
В в – б	Ј ј – й	R r – р	ch – х
С с – ц	К к – к	S s – с	rz – ж
Ć ć – чь	L l – ль	Ś ś – шь	dz – дз
D d – д	Ł ł – л	T t – т	dż – джь
Е е – е	М м – м	U u – у	dż – дж
Ę ę – ен	N n – н	W w – в	sz – ш
F f – ф	Ń ń – нь	Y y – и	cz – ч
G g – г	O o – о	Z z – з	szcз – щ

## ОСНОВНІ ФРАЗИ PODSTAWOWE ZWROTY

до зустрічі – na razie

до побачення – do widzenia

добрий день – dzień dobry

добрий вечір – dobry wieczór

добрий ранок – dzień dobry (rano)

дякую – dziękuję

котра година? – która godzina?

мене звати... – nazywam się...

мені дуже шкода – bardzo mi przykro

на добраніч, добраніч – dobranoc

на здоров'я – na zdrowie

нема за що – nie ma za co

ні – nie

привіт – cześć

пробач(те), вибач(те), перепрошую  
– przepraszam  
прошу, будь ласка – proszę  
скільки це коштує? – ile to kosztuje?  
смачного – smacznego  
так – tak  
я не розумію – nie rozumiem  
як життя? як ся маєш? – jak się masz?  
як поживаєте? як ваші справи? – jak  
się Pan(i) ma?

## *CIM'Я – RODZINA*

бабуся – babcia

батьки – rodzice

батько – ojciec

брат – brat

вдівець – wdowiec

вдова – wdowa

вітчим – ojczym

внук – wnuk

внуки – wnuki

внучка – wnuczka

дідусь – dziadek

дідусь та бабуся – dziadkowie

діти – dzieci

донька – córka

дядько – wujek

дядько та тітка – wujostwo  
дружина – żona  
зведена сестра – siostra przyrodnia  
зведений брат – brat przyrodni  
зять – zięć  
кузен, двоюрідний брат – kuzyn  
кузина, двоюрідна сестра – kuzynka  
мама – mama  
мати, матір – matka  
мачуха – macocha  
небіж, племінник – bratanek, siostrzeniec  
невістка – synowa  
невістка – bratowa  
пасербиця, падчерка – pasierbica  
пасинок, пасерб – pasierb  
подружжя – małżeństwo



прабабуся – prababcia  
правнук – prawnuk  
правнучка – prawnuczka  
прадід – pradziadek  
родич/родичка – krewny/krewna  
розлучена жінка – rozwódka  
розлучений чоловік – rozwodnik  
свекор, тесть – teść  
свекруха, теща – teściowa  
свояк, швагер – szwagier  
сестра – siostra  
син – syn  
суродженці – rodzeństwo  
тато, татусь – tata, tatuś  
тітка – ciocia  
чоловік – mąż

## *TIŁO – CIAŁO*

антитіло – przeciwciało

аорта – aorta

артерія – tętnica

бедро – biodro

борода – broda

бронхи – oskrzela

великогомілкова кістка – kość piszczelowa

великий палець – kciuk

вена – żyła

вія – rzęsa

вказівний палець – palec wskazujący

внутрішні органи – narządy wewnętrzne

волосся – włosy  
вухо – ucho  
голова – głowa  
горло – gardło  
гортань – krtań  
грудна клітка – klatka piersiowa  
грудь – pierś  
губа – warga  
діафрагма – przepona  
долоня – dłoń  
живіт – brzuch  
жовчний міхур – woreczek żółciowy  
зіниця – źrenica  
зуб – ząb  
кістка – kość  
кишка – jelito  
клубова кістка – kość biodrowa

ключиця – obojczyk  
коліно – kolano  
крижова кістка – kość krzyżowa  
кров – krew  
легеня – płuco  
литка – łydka  
лікоть – łokieć  
лопатка – łopatka  
матка – macica  
мозок – mózg  
м'яз – mięsień  
наколінок – rzerpka  
нирка – nerka  
ніс – nos  
нога – noga  
обличчя – twarz  
око – oko

п'ята – pięta  
палець – palec  
пахвина – pachwina  
печінка – wątroba  
піднебіння – podniebienie  
підшлункова залоза – trzustka  
плече – ramię  
плече – bark  
потилиця – kark  
пуп – pępek  
райдужна оболонка – tęcza  
ребро – żebro  
рот – usta  
рука – ręka  
селезінка – śledziona  
серце – serce  
скроня – skroń

спина – plescy  
стегно – udo  
стопа – stopa  
суглоб – staw  
сухожилля – ścięgno  
таранна кістка – kość skokowa  
тім’яна кістка – kość ciemieniowa  
травна система – układ pokarmowy  
хребет – kręgosłup  
хребець – kręg  
череп – czaszka  
шийка матки – szyjka macicy  
шия – szyja  
шкіра – skóra  
шлунок – żołądek  
щелепа – szczeka  
яєчко – jądro

яєчник – jajnik

язик – język

ясна – dziaśło

### *ЇЖА – JEDZENIE*

абрикос – morela

авокадо – awokado

агрус – agrest

ананас – ananas

апельсин – pomarańcza

арахіс – orzech ziemny

артишок – karczoch

базилік – bazylika

баклажан – bakłażan

банан – banan

баранина – baranina

бекон – boczek  
біле вино – białe wino  
боровик – borowik  
борошно, мука – mąka  
броколі – brokuł  
брюссельська капуста – brukselka  
булка – bułka  
буряк – burak  
вареники – pierogi  
вечеря – kolacja  
винарня – winiarnia  
вино (сухе/солодке) – wino (wytrawne/słodkie)  
виноград – winogrono  
вишня – wiśnia  
вівсяні пластівці – płatki owsiane  
волоський горіх – orzech włoski



гарбуз – dynia  
гіркий – gorzki  
гірчиця – musztarda  
головна страва – danie główne  
горіхи, бакалія – orzechy, bakalie  
горох – groch  
гострий, пікантний – ostry, pikantny  
грейпфрут – grejpfрут  
гриби – grzyby  
груша – gruszka  
гуска – gęś  
десерт – deser  
джем – dżem  
диня – melon  
домашній сир – twaróg, biały ser  
домашня птиця – drób  
желе – galaretka

журавлина – żurawina  
збиті вершки – bita śmietana  
зелена цибуля – szczypiorek  
зелений горошок – groszek zielony  
імбир – imbir  
індик – indyk  
їжа – posiłki  
йогурт – jogurt  
кабачок, цукіні – kabaczek, cukinia  
кав'ярня – kawiarnia  
кавун – arbuz  
камбала – flądra  
канапка, бутерброд – kanapka  
капуста – kapusta  
картопля – ziemniak  
качка – kaczka  
каша – kasza

квасоля – fasola  
кислий – kwaśny  
ківі – kiwi  
кмин – kminek  
кльоцки – kluski  
ковбаса – kiełbasa  
кокосовий горіх – orzech kokosowy  
кориця – cynamon  
короп – karp  
креветка – krewetka  
кріп – koper, koperek  
кролик – królik  
кукурудза – kukurydza  
курятина – kurczak  
лангуст – langusta  
лимон – cytryna  
лимонад – lemoniada

лисичка – kurka  
лікер – likier  
ліщинові горіхи – orzech laskowy  
лосось – łosoś  
м'ята – mięta  
майонез – majonez  
майоран – majeranek  
макарони – makaron  
малина – malina  
манго – mango  
мандарин – mandarynka  
маргарин – margaryna  
мармелад – marmolada  
масло – masło  
мед – miód  
мигдаль – migdał  
мінеральна вода – woda mineralna

молоко – mleko  
молочні продукти – nabiał  
морква – marchew  
морозиво – lody  
налисник, млинець – naleśnik  
напій – napój  
нектарин – nektarynka  
нирки – cynaderki  
обід – obiad  
овочі – warzywa  
огірок – ogórek  
ожина – jeżyna  
оливка – oliwka  
оливкова олія – oliwa  
олія – olej  
омлет – omlet  
оселедець – śledź

оцет – ocet  
паб – pub  
палтус – halibut  
паштет – pasztet  
перекуска – przekąska  
перець – papryka  
персик – brzoskwinia  
петрушка – pietruszka  
печериця, шампіньйон – pieczarka  
печиво – herbatnik  
печінка – wątróbka, wątroba  
підвечірок – podwieczorek  
полуниця – truskawka  
полядниця, корейка – polędwica  
помідор – pomidor  
пончик – pączek  
пряник – piernik

реберця – żeberka  
ревінь – rabarbar  
редиска – rzodkiewka  
редька – rzodkiew  
ресторан – restauracja  
риба, морепродукти – ryby, owoce  
morza  
рис – ryż  
ріпа – rzepa  
рогалик – rogal  
родзинка – rodzynek  
розмарин – rozmaryn  
ром – rum  
салат – sałata  
салями – salami  
сардини – sardynka  
свинина – wieprzowina

селера – seler

сир – ser

сирник – sernik

сік – sok

сіль – sól

скумбрія – makrela

слива – śliwka

смаки – smaki

смалець – smalec

сметана – śmietana

сніданок – śniadanie

солодкий – słodki

солодощі, десерти – słodycze, desery

солоний – słony

сочевиця – soczewica

соя – soja

спаржа – szparag



спеції, приправи – przyprawy  
страва – danie, potrawa  
стручкова квасоля – fasolka szpara-  
gowa  
судак – sandacz  
суниця – poziomka  
суп – zupa  
телятина – cielęcina  
тісто – ciasto  
трави – zioła  
тріска – dorsz  
тунець – tuńczyk  
устриця – ostryga  
фісташка – pistacja  
форель, пструг – pstrąg  
фрукти – owoce  
хліб – chleb

хліб, зернові продукти – pieczywo,  
produkty zbożowe

хрін – chrzan

цвітна капуста – kalafior

цибуля – cebula

цибуля порей – por

цільнозерновий хліб – chleb razowy

цукор – cukier

чабер – cząber

чай – herbata

чайна – herbaciarnia

часник – czosnek

чебрець – tymianek

червона смородина – czerwona porzeczka

червоне вино – czerwone wino

черешня – czereśnia

чіпси – chipsy  
чорна смородина – czarna porzeczka  
чорний перець – czarny pieprz  
чорниця – czarna jagoda  
шавлія – szalwia  
шарлотка, пиріг із яблук – szarlotka,  
jabłecznik  
шинка – szynka  
шпинат – szpinak  
щавель – szczaw  
щука – szczupak  
яблуко – jabłko  
ягнятина – jagnięcina  
яєчня – jajecznicza  
яйце – jajko, jajko  
яловичина – wołowina

## *ЧАСОВІ ПЕРІОДИ – JEDNOSTKI CZASU*

березень – marzec

вересень – wrzesień

весна – wiosna

вечір – wieczór

вівторок – wtorek

вчора – wczoraj

година – godzina

грудень – grudzień

день – dzień

дні тижня – dni tygodnia

доба – doba

дообідній час – przedpołudnie

епоха – epoka

жовтень – październik

завтра – jutro

зима – zima  
календар – kalendarz  
квартал – kwartał  
квітень – kwiecień  
липень – lipiec  
листопад – listopad  
літо – lato  
лютий – luty  
місяць – miesiąc  
назви місяців/місяці – nazwy miesięcy/  
miesiące  
неділя – niedziela  
ніч – noc  
осінь – jesień  
п'ятниця – piątek  
період – okres  
полудень – południe

північ – północ  
післязавтра – pojutrze  
післяобідній час – popołudnie  
позавчора – przedwczoraj  
понеділок – poniedziałek  
пори дня – pory dnia  
пори року – pory roku  
присмерки, сутінки – zmierzch  
ранок – rano  
рік – rok  
світанок – świt  
секунда – sekunda  
середа – środa  
серпень – sierpień  
січень – styczeń  
століття – stulecie, wiek  
субота – sobota

сьогодні – dziś, dzisiaj  
тиждень – tydzień  
тисячоліття – tysiąclecie  
травень – maj  
хвилина – minuta  
час – czas  
чверть години – kwadrans  
червень – czerwiec  
четвер – czwartek

***МІРИ І ВАГИ – MIARY I WAGI***

бляшанка – puszka  
грам – gram  
декаграм – dekagram  
кілограм – kilogram  
кілометр – kilometr

коробка – pudełko  
метр – metr  
міліметр – milimetr  
один літр – jeden litr  
пачка – paczka  
паперовий пакет – torebka papierowa  
півлітра – pół litra  
пляшка – butelka  
рулон – rolka  
сантиметр – centymetr  
тонна – tona  
чверть літра – ćwierć litra  
штука – sztuka



## *ПРОФЕСІЯ – ZAWÓD*

адвокат – adwokat

аптекарь – aptekarz

архітектор – architekt

бібліотекар – bibliotekarz

бізнесмен – biznesmen

будівельник – budowniczy

бухгалтер – księgowy

ветеринар – weterynarz

винахідник – wynalazca

вихователь – wychowawca

водій – kierowca

вчений, науковець – naukowiec

вчитель – nauczyciel

дослідник – badacz

електрик – elektryk

художник – malarz  
журналіст – dziennikarz  
зварювальник – spawacz  
інженер – inżynier  
історик – historyk  
коваль – kowal  
композитор – kompozytor  
кравець – krawiec  
кухар – kucharz  
лаборант – laborant  
листоноша – listonosz  
лікар – lekarz  
м'ясник – rzeźnik  
маляр – malarz (pokojowy)  
медсестра – pielęgniarka  
металург – hutnik  
мисливець – myśliwy

моряк – marynarz  
нянька – opiekunka do dziecka  
охоронець – ochroniarz  
педіатр – pediatra  
пекар – piekarz  
перекладач – tłumacz  
перукар – fryzjer  
поет – poeta  
сантехнік – hydraulik  
пожежник – strażak  
поліцейський – policjant  
політик – polityk  
прибиральниця – sprzątaczką  
продавець – sprzedawca  
рибалка – rybak  
розробник, дизайнер – projektant  
рятівник – ratownik

садівник – ogrodnik  
скульптор, різьбяр – rzeźbiarz  
слюсар – ślusarz  
солдат – żołnierz  
співак – śpiewak  
суддя – sędzia  
тесляр – cieśla  
фермер – rolnik  
фотограф – fotograf  
шахтар, гірник – górnik  
швець – szewc  
штукатур – tynkarz  
ювелір – jubiler  
ювелір – złotnik  
юрист, правник – prawnik

# АДМІНІСТРАЦІЯ ADMINISTRACJA

автобусна/трамвайна зупинка –  
przystanek autobusowy/tramwajowy  
автостоянка – parking samochodowy  
аеропорт – lotnisko  
державний кордон – granica pań-  
stwa  
дім – dom  
віза – wiza  
вітальня – pokój gościnny  
готель – hotel  
еміграційне управління – urząd  
emigracyjny  
житло – kwatera  
зал вильотів – hala odlotów

зал очікування – poczekalnia  
зал прибуття – hala przylotów  
залізничний вокзал – dworzec kolej-  
jowy  
інформація – informacja  
квартира – mieszkanie  
квиток – bilet  
кемпінг – kemping  
лікар – lekarz  
літак – samolot  
мерія – urząd miasta  
митна декларація – deklaracja celna  
митниця – urząd celny  
паспорт – paszport  
оренда квартири – wynajem miesz-  
kania  
перон – peron

посвідчення особи – dowód osobisty

потяг – pociąg

таксі – taksówka

туалет – toaleta

управління праці – urząd pracy

швидка медична допомога – pogotowie ratunkowe

## **ФІНАНСИ – FINANSE**

активи – aktywa

акція – akcja

банк – bank

банківська комісія – prowizja banku

банківський депозит – lokata bankowa

банківський переказ – przelew

банкнота – banknot  
банкомат – bankomat  
безготівкові гроші – pieniądze bezgotówkowy  
безкоштовно – bezpłatny  
безробіття – bezrobocie  
біржа – giełda  
борг – dług  
валютний курс – kurs walutowy  
вексель – weksel  
відсотки – odsetki  
внесок, вклад – wkład  
виписка з рахунку – wyciąg z konta  
висновок, заява – wniosek  
гарантія – gwarancja  
готівка – gotówka  
гроші – pieniądze



грошова допомога – zasiłek  
грошово-кредитна політика – polityka pieniężna  
державний бюджет – budżet państwa  
дебет – debet  
дебетова картка – karta debetowa  
дефіцит – deficyt  
дефляція – deflacja  
діяльність – działalność  
додаток – załącznik  
дотація – dotacja  
друк-бланк – druk  
економіка – gospodarka  
експорт – eksport  
електронний переказ – przelew elektroniczny

забезпечення – zabezpieczenie  
завдаток – zadatek  
заощадження – oszczędności  
заробітна плата – pensja  
заява – podanie  
збиток – strata  
імпорт – import  
інвестиційний фонд – fundusz in-  
westycyjny  
інвестиція, інвестиційний проєкт –  
inwestycja  
інфляція – inflacja  
іпотека – hipoteka  
кантор – kantor  
капітал – kapitał  
каса – kasa  
комісія – komis

кредит – kredyt  
кредитна картка – karta kredytowa  
лист – pismo  
майно – majątek  
макроекономіка – makroekonomia  
маржа – marża  
мито – cło  
монета – moneta  
надлишковий платіж – nadpłata  
Національний банк Польщі – Narodowy Bank Polski  
обмін – wymiana  
оборот – obrót  
облігація – obligacja  
оклад – uposażenie  
оплата – wpłata  
оренда – wynajem

ощадний рахунок – rachunek  
oszczędnościowy  
передоплата – zaliczka  
польський грош – grosz  
плата – opłata  
платіжна картка – karta płatnicza  
платіжне доручення – zlecenie stałe  
платник податків – podatnik  
повернення грошей – zwrot pieniędzy  
погашення – spłata  
податок – podatek  
позика – pożyczka  
польський злотий – złoty polski  
поточний рахунок – rachunek bieżący  
процент – procent  
процентна ставка – stopa procentowa

процентна ставка – oprocentowanie  
прибуток – zysk  
рахунок – konto  
розстрочка – rata  
спільний рахунок – wspólne konto  
сплатити рахунок – opłacić rachunek  
споживач – konsument  
страхування – ubezpieczenie  
тіньова банківська система – para-  
bank  
фінансовий ринок – rynek finansowy  
Фонд гарантування вкладів – Ban-  
kowy Fundusz Gwarancyjny  
фонд – fundusz  
центральний банк – bank centralny  
ціна – cena  
цінні папери – papiery wartościowe

# КАР'ЄРА ТА ПІДПРИЄМНИЦТВО KARIERA I PRZEDSIĘBIOR- CZOŚĆ

бухгалтерія – biuro rachunkowe  
власна справа – własna działalność  
gospodarcza  
внески – składki  
витрати – koszty  
дистанційна робота – praca zdalna  
договір-замовлення – umowa zlece-  
nie  
дохід – dochód, przychód  
заробітна плата брутто/нетто – wy-  
nagrodzenie brutto/netto  
згода на опрацювання персональних

даних – zgoda na przetwarzanie danych osobowych  
компанія – firma  
оголошення – ogłoszenie  
онлайн-портал працевлаштування – internetowy portal pracy  
офісна робота – praca w biurze  
підприємство – przedsiębiorstwo  
працевлаштування – zatrudnienie  
працівник – pracownik  
розрахунок – rozliczenie  
самозайнятість – samozatrudnienie  
спеціаліст – specjalista  
супровідний лист – list motywacyjny  
товариство, компанія – spółka  
трудоий договір – umowa o pracę

